

2026
Poésie Sijo Exposition Spectacle

Tempo Sijo



UNE HISTOIRE DE CORÉE A TRAVERS
LE SIJO ET L'ART DE JEOUNG HEE KIM

FRANCE CORÉE 1886-2026

EuropeS NomadeS, Hop&Rats, France
<https://www.sijoakoreacademiamart2025.org/>

UNE HISTOIRE DE COREE A TRAVERS LE SIJO ET L'ART CALLIGRAPHIQUE DE JEOUNG HEE KIM.

L'exposition "Une histoire de Corée : à travers le SIJO et l'art de Jeoung Hee Kim" s'inscrit pleinement dans l'événement historique qui célèbre les 140 ans de relations diplomatiques France Corée au cœur du Centre Culturel Coréen de Paris. Elle met en avant le dialogue interculturel, la valorisation des traditions, leur réinterprétation et la création contemporaine, tout en cherchant à éduquer et sensibiliser les jeunes générations. Ces éléments reflètent la mission de Hop&Rats, qui sont celle de relier l'art à l'humain, de promouvoir l'inclusion et de construire des passerelles culturelles entre différents peuples et territoires, un vecteur de paix basé sur l'altérité.

À travers cette exposition, comme à travers ses propres projets (festivals, opéras pour enfants, théâtre musical, et initiatives écologiques), Hop&Rats démontre que l'art est un puissant vecteur de transformation sociale, de compréhension mutuelle et de respect de l'environnement.

1. Exposition : Poésie et Calligraphie en Dialogue

Concept : Une exploration culturelle et artistique mettant en lumière le SIJO, poésie traditionnelle coréenne, et les interactions calligraphiques en direct de Jeoung Hee Kim, calligraphe et artiste plasticien contemporain.

Poèmes exposés :

- Œuvres des maîtres classiques coréens et calligraphiés par Jeoung-Hee Kim
- Poésies SIJO contemporaines internationales.
- Œuvres des élèves du programme EuropeS NomadeS, Festival International de
- SIJO qui s'est déroulé durant l'année 2025 et la KoreAcademie Constanta Busan,
- Education par l'art, 2025, initié par Tatiana Mironov et l'Association Hop&Rats, Clamart, France.

Langues : **coréen, français, roumain.**

2. Lancement de l'Anthologie Trilingue

Titre : SIJO à la Mer Noire. Edition EIKON, Bucarest, Roumanie.

Contenu :

- Poèmes des maîtres classiques.
- Œuvres contemporaines et contributions des élèves du programme EuropeS NomadeS de SJO.
- Projection des vidéos des ateliers d'écriture Sijo

Cérémonie :

Lectures par Tatiana Mironov, Mezzo soprane, pédagogue et directrice de l'association Hop&Rats depuis 2007, initiatrice du programme SIJO; Chan Me SONG, professeur de coréen à l'université La Rochelle et Laura Opsomer, actrice et typographe

3. Musique, Poésie et Calligraphie

Programme :

- Poèmes récités en coréen, français et roumain.
- Poésie contemporaines
- Calligraphie en direct accompagnée de musique et de récitations.

ARTISTES

- **U-RI** : Musicienne geomungo, compositrice musique actuelle et acoustique
- **E' Joung-Ju** : Danseuse, chorégraphe et conférencière (Jae Hyun AN)
- **Jeoung Hee Kim** : performances calligraphiques interactives. Récitations
- **Chan Me SONG**
- **Laura Opsomer**

Dates : à partir de janvier 2026

Publics :

- Ambassades
- Centres culturels coréens
- Institut français en Corée du Sud
- Mairie- Relation Internationale
- Association franco coréennes

Partenaires

- Association Internationale de Sijo, Corée du Sud.

Impact attendu :

- **Culturel** : Une passerelle entre la tradition coréenne et l'expression contemporaine.
- **Éducatif** : Une sensibilisation à l'interculturalité et aux arts.
- **Diplomatique** : Renforcement des liens historiques entre la France et la Corée du Sud grâce à une coopération active depuis 140 ans.

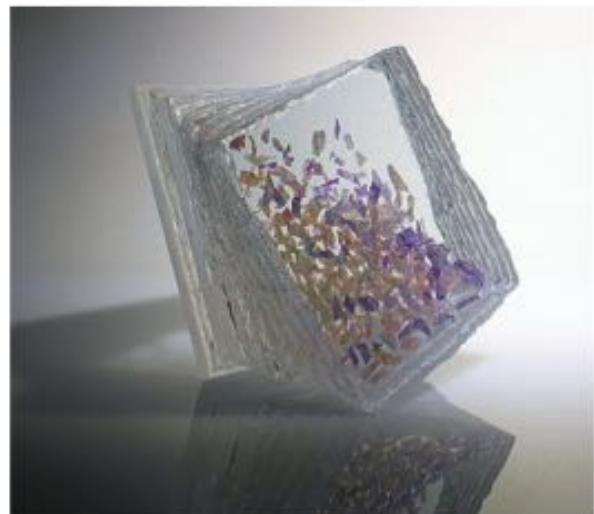
DIALOGUE AUTOUR DU TEMPSENTRE LA POESIE SIJO ET L'ART DU VERRE DE JEOUNGHEE KIM

JEOUNGHEE KIM

Le sujet de mon travail est « le cours du temps » comme le cours de la rivière.

Cela me fait penser de nouveau au temps, celui qui est le mien – l'histoire de ma présence au monde et de sa valeur. Le verre est un symbole d'une autorité absolue comme le temps absolu, irréversible pour moi.

C'est clair et froid comme l'eau, calme et lourd comme la glace, aiguisé et ferme comme le temps, mais aussi égoïste et transparent comme l'être humain.



J'ai donc enregistré le cours du temps qui existe en dehors de moi et en moi, grâce aux propriétés du verre.

J'ai exprimé l'espace de temps absolu par la technique du laminage, le morceau de verre – le morceau de temps : histoire sophistiquée d'une courbe qui permet de montrer mon temps subjectif. De plus, j'ai laissé la trace de moments donnés en utilisant la technique de gravure : cela étire le temps qui court en dehors de moi et en moi, au-delà du temps. J'aimerais laisser une trace de ma présence au-delà de l'histoire.

S. I. J. O.

- Suspendu : le temps figé dans l'acte de la création
- Intemporel : la portée éternelle du SIJO et du verre
- Jaillissant : l'émotion qui surgit et prend forme
- Opaque : l'ego et le mystère du temps humain cristallisé

Mais le SIJO court tel un ménestrel à travers les siècles d'époque en époque puis de pays, change d'esthétique, de signifié et signifiant en fonction de la culture qui l'accueille, il nous raconte aujourd'hui la culture de l'autre.



PRESENTATION DES ARTISTES

— E JOUNG -JU/ MUSICIENNE —

Il participe à de nombreux projets artistiques dans les musiques actuelles, électroniques et acoustiques avec **Moon Gogo**, **Keda**, **ManaM** et **Camkytiwa** et **Samin Dong Rock**, dans le théâtre (Cie d'ici ou d'Ailleurs -France) et la danse (Cie Linga -Suisse) et Cie **U-RI** -France). L'artiste crée en ordonnant ses activités pour produire une œuvre d'art. Tout commence par la vision, qui demande de l'effort. Les habitudes et les images préconçues peuvent déformer notre perception.



https://www.ejoungju.com/fbclid=IwZXh0bgNhZW0CMTEAAR29fzWnCjQIRRnOaqsDHX2kYeyWBC_E4rSI7ICf4b6M9W2Ef bqKiBjtl_aem_h8h5PBE306VtvvJRwtlenQ&sfnsn=scwspwa <https://m.youtube.com/c/EJoungJu?sfnsn=scwspwa>

JAE HYUN AN/ DANSEUSE

La danseuse a une longue carrière d'enseignante en parallèle de sa vie de chorégraphe et danseuse. Elle a été intervenante dans de nombreuses universités et troupe de danse, puis a rejoint la France en 2010. Elle a eu de nombreuses collaborations avec compagnie de danse coréenne avec des performances en France et en Europe.

Conférencière à l'université de **Bucheron**, à l'université de Wonkwang, à l'université de Howon, à l'université de Kunsan, à l'université de Woosuk et au lycée des arts de Seonhwa.

U-RI

Le groupe **U-RI** est basé en France depuis 2016 et est composé de la joueuse de geomungo **Jeong-ju LEE** et de la danseuse **Jae-hyun An**.

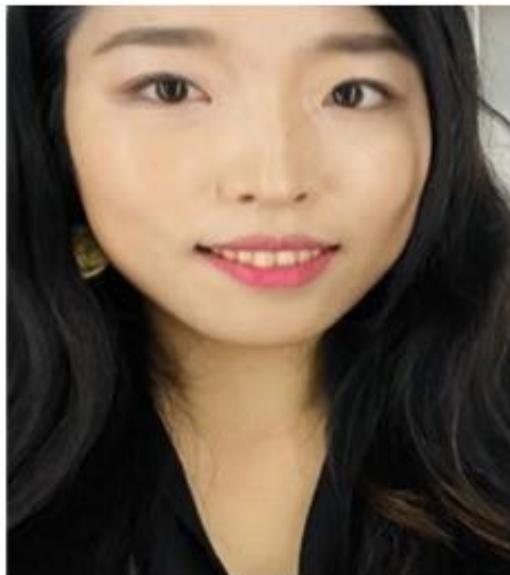
Le duo s'est produit dans plusieurs villes en Europe : Paris, Bruxelles, Rome, Madrid, Sofia ou Londres.

C'est un groupe qui exprime les choses que nous allons faire dans la vie et dans le futur avec les sonorités graves du geomungo et la danse enracinée dans la tradition, gardant l'essence des couleurs et des sons les plus coréens et travaillant une gestuelle qui cherche les passerelles avec la gestuelle chamanique ou populaire coréenne.

Basés sur le mouvement, nous voulons exprimer la vie réelle et l'espoir pour l'avenir à travers le groupe U-RI



Chan Me SONG professeur universitaire et actrice



Chan Me SONG est enseignante de coréen à l'Université de la Rochelle et doctorante en didactique des langues à, il est recommandé de ne jamais utiliser plus de 2 à 3 polices dans un bulletin d'informations. La surabondance de polices l'Université Paris Cité. Membre du CCJ (Chine Corée pourrait porter à confusion et rendre vos efforts moins professionnels. Faites toutefois preuve de créativité dans le choix des polices), elle participe activement à de nombreuses ces. Utilisez différentes tailles et couleurs, du gras et de l'italique pour ajouter de la conférence académiques et universitaires. Parallèlement à variété sans pour autant rendre le bulletin d'informations confus. Vous pouvez ajouter ces styles personnalisés à la palette de styles de votre son engagement universitaire, elle évolue dans le domaine modèle afin qu'ils soient artistique en tant que comédienne et metteuse en scène. Son talent instantanément disponibles. Parcours au sein de l'université et du conservatoire lui a offert une formation riche et structurante, nourrissant ainsi son approche pédagogique et créative. Engagée dans des projets artistiques et pédagogiques internationaux, elle intervient régulièrement auprès de diverses institutions et associations. Lauréate de plusieurs prix, elle affirme son talent à travers des recherches entre l'enseignement et la création.

OANA LIANU

<https://lettrescapitales.com/interview-oana-lianu-la-princesse-de-la-flute-de-pan-recoit-le-prix-d-excellence-sous-les-ors-de-la-republique-francaise/>



Oana Lianu, surnommée "La Princesse de la flûte de Pan", est une musicienne roumaine de renommée internationale, virtuose du nai et chanteuse à la voix couvrant plus de trois octaves.

Diplômée et docteure en musique de l'Académie "Gheorghe Dima" de Cluj-Napoca, elle allie tradition et modernité dans un répertoire éclectique. Récompensée par plus de 50 distinctions, elle reçoit en 2022 un Prix d'Excellence au Sénat français pour sa contribution culturelle. Elle est également conférencière universitaire et ancienne chef du département de pédagogie musicale à l'Université d'Oradea. Oana Lianu poursuit une carrière internationale, offrant des performances uniques mêlant chant et instruments.

LE GEOMUNGO

Le geomungo est un instrument en bois de 1.65 mètre, avec 16 frettes et 6 cordes. Il est actuellement utilisé tel un instrument de musique de cour ou de musique populaire. Lors du royaume de Goguryo, au Vième siècle, il y a des preuves archéologiques sur l'existence d'un type de cithare qui était certainement semblable à ceux qui apparaissent dans les premières références littéraires sur la Corée.

Le meilleur exemple concerne peut-être la cithare à 4 cordes et 17, 12 ou 10 frettes représentées dans des tombes du Royaume de Goguryo. Cet instrument a par la suite été considéré comme le prototype de l'actuel geomungo. L'origine du geomungo tel qu'il a été décrit dans les sources littéraires coréennes a été donnée dans les Mémoires historiques des Trois Royaumes le Samguk sagi datant de 1145. Lorsque l'auteur de cette œuvre, Bu-SikKim (1075-1151), recherchera son origine historique, il cita un écrit datant du Royaume de Silla étant connu comme le Silla Kogi (L'ancien registre du Silla).



JEOUNGHEE KIM

Bristol contemporary art gallery – United Kingdom. 영국 Bristol contemporary art 갤러리. <http://www.waterandrock.org/jeounghee-kim.html> 프랑스 Dare d'art 유리 협회 소속 작가 / Membre Dare d'art <https://assodaredart.fr/jeounghee-kim> CGS / 영국 현대 유리 협회 소속 작가 / Contemporary Glass Society / United Kingdom] La peau de l'ours [La communauté dédiée aux nouveaux collectionneurs d'art contemporain / 새로운 현대 미술 컬렉터들을 위한 커뮤니티 J.



Est un artiste sud-coréen basé à Paris et à Bruxelles. Ses sculptures en verre complexes tentent de communiquer la fascination intense qu'il éprouve depuis son enfance pour l'eau et la façon dont elle se déplace et est contenue dans les formes. Il a étudié l'art l'environnement, la céramique et le verre en Corée avant de s'installer en Europe en 2010.

Il a étudié la sculpture au niveau licence et master à l'Académie royale des Beaux-Arts de Bruxelles, avant d'obtenir un deuxième master en beaux-arts à l'université Panthéon Sorbonne à Paris. Sa première exposition personnelle a eu lieu au Centre culturel coréen de Bruxelles en 2015. Également professeur de calligraphie, Kim a remporté de nombreux prix pour son art, le premier à l'âge de douze ans : il a remporté la deuxième place d'un concours de calligraphie en Corée.

Il a ensuite été sélectionné ou récompensé 16 fois au cours de sa carrière, notamment la sélection pour la section Jeunes artistes belges de l'Affordable Art Fair Brussels en 2017 avec sa sculpture en verre. JeoungHee utilise une technique de sculpture sur verre « à froid », en gravant à l'aide d'outils manuels de belles textures sur les bords d'une surface soigneusement moulée, souvent avec de la couleur ou de l'essence de perle déposée entre les couches de verre. Ses œuvres vont des petites pièces aux grandes installations.

LAURA OPSOMER comédienne et calligraphe

Laura Opsomer Mironov est une comédienne et designer graphique spécialisée en typographie.

<https://www.instagram.com/lauraopsomer.typography/?igsh=dTFicDBuYXlmZHN1>
<https://www.filmmakers.eu/fr/actors/laura-opsomer-mironov>



Laura Opsomer Mironov est une comédienne et designer graphique spécialisée en typographie. Après des études en design graphique à l'École Estienne, elle poursuit sa formation au Danemark et travaille durant un an à Amsterdam avant de se distinguer dans la création typographique à l'international. En parallèle, elle se forme au théâtre dans les conservatoires Henri Dutilleux et du 8e arrondissement de Paris, où elle développe une forte identité artistique. Elle interprète des rôles dans des pièces contemporaines, dont « Revolt. She Said » qui lui vaut une reconnaissance au Festival International de Théâtre d'Avignon.

Sa carrière s'étend également au cinéma, où elle travaille sur des films historiques français en prêtant sa main de calligraphe pour créer des documents authentiques. Son expertise en typographie enrichit son travail visuel dans ces productions cinématographiques. Elle se produit dans 4 œuvres cinématographiques en partenariat avec La FEMIS. Elle combine ses compétences en design et en performance, explorant la relation entre l'écriture, l'image et la scène. Laura est ainsi une artiste aux multiples facettes, alliant le théâtre, le cinéma et le design graphique dans une approche unique et engagée.

TATIANA MIRONOV ARTISTE LYRIQUE PEDAGOGUE

[https://youtu.be/2CFjtVBdj48?
si=XE5b06VtvZk_B1hi](https://youtu.be/2CFjtVBdj48?si=XE5b06VtvZk_B1hi)

[https://youtu.be/0JUUOBcKwwI?
si=9SWW9DlifpQfB5mZ](https://youtu.be/0JUUOBcKwwI?si=9SWW9DlifpQfB5mZ)

[https://youtu.be/j1Ww4ah4Rzw?
si=37j48guVlyynzK4x](https://youtu.be/j1Ww4ah4Rzw?si=37j48guVlyynzK4x)

Est une chanteuse lyrique, pédagogue et directrice artistique, fondatrice de l'association Hop&Rats avec un grouped'artistes de l'opéra Bastille et Conservatoire de Bourg-la-Reine, section théâtre, où elle développe des spectacles Interdisciplinaires mêlant opéra, théâtre et pédagogie musicale. Ancienne artiste du Chœur de l'Opéra Bastille et membre de Chœur en Scène, elle met son expertise au service de la transmission artistique. Mathématicienne et écologiste, elle intègre une approche écoresponsable et analytique dans son enseignement du chant et du mouvement. Elle associe ses actions culturelles à des causes humanitaires et environnementales, collaborant avec l'ONG Mare Nostrum, Constanta, Roumanie et des associations de pomiculture en France et en Roumanie. Engagée dans des projets internationaux, elle pilote Europe Nomades, le Festival international de SIJO, La KoreAcademie CONSTANTA -BUSAN, Education par l'art, 1ere édition 17-24 aout 2025, ainsi que des programmes Erasmus sur l' identité et le patrimoine depuis 2023.



Membre de Racines Coréennes et coréologue à KajaCorée, elle explore les dialogues entre art occidental et extrême -oriental à travers la philosophie et la culture coréenne. Son travail, au carrefour des arts, du patrimoine et des territoires, favorise la création, la transmission et l'engagement sociétal.

BIOGRAPHIE ASSOCIATION HOP&RATS

1. Dialogue interculturel et diversité culturelle

Hop&Rats place au cœur de ses projets l'échange de valeurs culturelles entre différents territoires et communautés. Cette démarche correspond parfaitement à l'objectif de l'exposition, qui vise à créer une passerelle entre la tradition coréenne et l'expression contemporaine. L'association a mené des initiatives internationales, comme le **Festival Europees Nomades** en 2018_2019 lors de la saison France- Roumanie et le projet Constanta-Busan (impliquant la France, la Roumanie et la Corée du Sud), qui mettent en avant des dialogues interculturels à travers les arts. Ces projets reflètent la même volonté de promouvoir la compréhension mutuelle que l'exposition, qui met en lumière la poésie SIJO et la calligraphie coréenne comme des formes d'art universelles.



2. Patrimoine vivant et traditions locales

Hop&Rats s'appuie sur des traditions locales (chants, danses, légendes) pour créer des projets artistiques, comme le projet Traces, qui explore les échanges culturels entre la Normandie et la Roumanie. Cette approche rejoint celle de l'exposition, qui valorise la poésie SIJO et la calligraphie coréenne comme des formes d'art traditionnelles encore vivantes et pertinentes aujourd'hui. Les deux initiatives montrent comment les traditions peuvent être préservées et réinterprétées dans un contexte moderne.

3. Crédit contemporaine et innovation

L'association intègre des éléments contemporains dans ses productions tout en respectant les traditions, comme dans le projet Opéra Colindá, qui mêle chants traditionnels roumains et créations contemporaines franco-roumaines.

Cette démarche reflète l'esprit de l'exposition, où la calligraphie de Jeoung Hee Kim et les performances d'U-RI (musique et danse) montrent comment les traditions peuvent être réinterprétées dans un contexte moderne. Les deux initiatives illustrent une volonté de relier le passé au présent pour enrichir l'avenir culturel.

HOP&RATS

NR SIRET 52232572900013

hopetrats@gmail.com

TEL FR :+33679895360

TEL RO :+40750211620

4. Éducation par l'art et sensibilisation des jeunes :

Hop&Rats accorde une grande importance à l'éducation artistique, notamment à travers des projets scolaires et des ateliers pour les jeunes. L'exposition partage cette vision en cherchant à sensibiliser les jeunes à l'interculturalité et aux arts, en leur faisant découvrir des formes d'art coréens comme le SIJO et la calligraphie. Les deux initiatives montrent que l'art peut être un outil puissant pour éveiller la curiosité et la créativité des jeunes générations.

Créations de festivals et opéras pour enfants

Hop&Rats a développé une expertise dans la création de festivals et d'opéras pour enfants, qui s'inscrivent dans sa mission de démocratisation culturelle et d'éducation par l'Art. Parmi ses réalisations les plus marquantes :

- Festival International des Enfants au Festival d'Avignon avec Assistej : Hop&Rats a créé et participé à plusieurs éditions de ce festival, qui offre une plateforme aux jeunes pour s'exprimer à travers les arts. Ce festival reflète l'engagement de l'association à rendre l'art accessible aux enfants et à les initier à des formes artistiques variées, tout comme l'exposition cherche à sensibiliser les jeunes à la culture coréenne. Elle a également participé à la conception du Festival de Commédia dell'Arte en Corse

- Opéras pour enfants : L'association a mis en place 11 projets d'opéra participatifs pour enfants, comme Oliver Twist, qui impliquent à la fois des jeunes et des artistes professionnels en collaboration avec les Conservatoires de Clamart et Boulogne Billancourt et le Clavim-Mairie d'Issy les Moulineaux, France et à participer avec deux opéras de Romain Didier au Festival la Voix dans tous ses éclats, Ile De France. Ces projets visent à démocratiser l'opéra, une forme d'art souvent perçue comme élitaire, en la rendant accessible et ludique pour les enfants. Cette démarche rejoint l'esprit de l'exposition, qui cherche à rendre la poésie SIJO et la calligraphie accessible à un public jeune et diversifié.
- Théâtre musical pour enfants et adultes : Hop&Rats a également créé plusieurs spectacles de théâtre musical tout public, comme Le Magicien d'Oz, Le mystérieux Mistler Weill, et La Valise de Souvenirs

5. Engagement écologique et lien avec la nature :

Hop&Rats intègre une dimension écologique dans ses projets, en utilisant des décors fabriqués à partir de matériaux de récupération et en s'inspirant des éléments naturels pour nourrir l'expression artistique. Par exemple, le projet "La vigne qui lit, lie, li" explore les liens entre l'homme, le territoire et la nature, en utilisant des lieux naturels comme source d'inspiration pour des créations artistiques.

Cette approche écologique rejoint l'esprit de l'exposition, qui pourrait également s'inspirer de la nature pour enrichir ses performances de calligraphie et de poésie. Elle crée des partenariats avec des associations écologiques comme Mare Nostrum, Constanta, Roumanie sur le programme "Adopte un dauphin" où une partie des inscriptions sera versée à l'association...

Utilisation des lieux naturels et tiers lieux écologiques :

L'association organise souvent ses créations dans des lieux naturels ou des tiers lieux écologiques, comme des fermes ou des espaces verts, pour renforcer le lien entre l'art et l'environnement. Ces lieux deviennent des espaces de création où la faune, la flore et les paysages inspirent les artistes et les participants. Cette démarche pourrait également s'appliquer à l'exposition, en intégrant des éléments naturels dans les performances ou en organisant des ateliers dans des espaces écologiques pour renforcer la connexion entre l'art et la nature.

En 2020, elle participe au Festival Pas de Porte, île de France, et en 2021 elle crée des ateliers artistiques clowns "Flers sent bon" de récupération d'invendus sur les marchés normands avec son collectif de la communauté Oasis La Salamandre, Normandie, France.

CONCLUSION

L'exposition "Une histoire de Corée : à travers le SIJO et l'art de Jeoung Hee Kim" s'inscrit pleinement dans les valeurs et les objectifs de l'Association Hop&Rats. Elle met en avant le dialogue interculturel, la valorisation des traditions et leur réinterprétation contemporaine, tout en cherchant à éduquer et sensibiliser les jeunes générations. Ces éléments reflètent la mission de Hop&Rats, qui est de relier l'art à l'humain, de promouvoir l'inclusion et de construire des passerelles culturelles entre différents peuples et territoires. À Travers cette exposition, comme à travers ses propres projets (festivals, opéras pour enfants, théâtre musical, et initiatives écologiques), Hop&Rats démontre que l'art est un puissant vecteur de transformation sociale, de compréhension mutuelle et de respect de l'environnement.